

《智慧书》作者的代表作

漫评人生

[西班牙]巴尔塔萨尔·格拉西安 著

张广森 译



El Crítico

同《堂吉诃德》并驾齐驱的经典作品

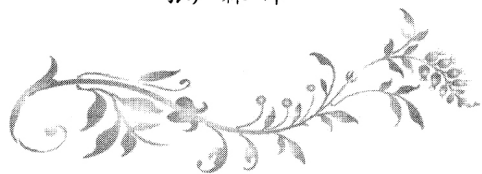
西班牙文学史中与塞万提斯

海南出版社

漫评人生

[西班牙]巴尔塔萨尔·格拉西安 著

张广森 译



海南出版社

EL CRITICON

Por Baltasar Graci3n

本书根据西班牙马德里 EDICIONES CATEDRA, S. A. 出版社 1980 年 Santos Alonso 本译出
La presente edici3n ha sido traducida mediante una ayuda de la Direcci3n General del Li-
bro, Ardivos y Biblioteca del Ministerio de Educaci3n, Cultura y Deporte de Espa3a
本书由西班牙教育、文化及体育部书籍、档案与图书馆总局资助翻译出版

版权所有 不得翻印

图书在版编目(CIP)数据

漫评人生/(西)格拉西安(Graci3n, B.) 著; 张广森 译.

—海口: 海南出版社, 2010.12

ISBN 978 -7 -5443 -3605 -5

I. ①漫… II. ①格…②张… III. ①长篇小说—西班牙—中世纪 IV. ①I551.43

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 004097 号

漫评人生

作 者: [西班牙] 巴尔塔萨尔·格拉西安(Baltasar Graci3n)

译 者: 张广森

责任编辑: 黄宪萍

特约编辑: 张 奇

装帧设计: 第三工作室·嵇倩女

责任印制: 杨 程

印刷装订: 北京冶金大业印刷有限公司

读者服务: 杨秀美

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编: 570216

电话: 0898 -66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

出版日期: 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 787mm ×1092mm 1/16

印 张: 39.5

字 数: 415 千

书 号: ISBN 978 -7 -5443 -3605 -5

定 价: 60.00 元

本社常年法律顾问: 中国版权保护中心法律部

【版权所有 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

译者序

巴尔塔萨尔·格拉西安（1601—1658）是西班牙文学史上著名的“黄金世纪”（鼎盛时期为16世纪中叶至17世纪中叶）与塞万提斯和凯维多等齐名的最后一位代表人物。

和同代人相比，格拉西安的经历可以说是平淡无奇，既不像塞万提斯那么坎坷多难，也不似洛佩·德·维加那么放浪不羁。

格拉西安出生于阿拉贡地区萨拉戈萨省卡拉塔尤德附近的一个名字叫做贝尔蒙特的小镇的一个虔诚的天主教家庭，并先后在当地及分赴托莱多和萨拉戈萨求学，18岁加入耶稣会，获得神父职衔后，教授过文学、语法、神学、哲学，当过讲经师、军旅神父、告解神父，也曾担任过耶稣会学校校长的职务。他虽然毕生献身于耶稣会，但却始终得不到修会上层的喜欢，以至于正值壮年之际郁郁而终。

格拉西安除了是位恪尽职守的虔诚宗教人士之外，还是一位思想家、哲学家，对人性、人品有着透彻的研究，对世俗、世风作过尖刻的批判。

作为心系红尘的“出家人”和作家，格拉西安堪称是大器晚成，其作品绝大部分都是假托其兄弟洛伦索·格拉西安的名字发表的，正是因此才被其所在的修会一再地以“未经许可，化名发表有欠严肃而且与其身份颇为不符的著述”的罪名予以谴责和处罚，最后竟至落到被解除职务、软禁在家、禁止拥有纸笔的境地。

格拉西安的作品应该说不是灵感的产物，从一开始就显示出了思想上的成熟与文笔上的老练。

他的第一部作品《圣贤》（1637）虽然只是一本仅有二十段短文的小书，但却使他一夜成名。作品尽管援引了许多古代的帝王与名人并奉其为典范，但是，作者的用意却不在于宣扬他们的业绩而是着重解析他

们之所以能够成功的品德并寄望于能将他们的所有特长齐聚于一人之身，从而造就出理想中的“完人”。他在该书的前言《致读者》中明白宣告“渴想用一本小书造就出一个巨人”，所以，奉献给读者的是“修身的标准、导航的罗盘、通过自律而超凡脱俗的要义”。

《政要》（1640）讲的是理想的政治家，以剖析“天主教君主”堂费尔南多的治国方略和做人品格的方式阐述了作者的政治理念和施政哲学。

《智者》（1646）讲的是作为社会成员的普通人，从内容和风格上均可以视为《圣贤》的继续，二十五段短文分别论述了二十五种做人应该具备或不能拥有的品质。这里的“智”所指的不仅仅是智慧，更主要的还是理智、明智、睿智，所以，作者笔下的“智者”是聪慧、审慎、有教养、有品位、生活在现实社会中的翩翩君子。有人认为这是他最具代表性和最好的著作。

《机敏与智巧》（1648）讲的是作家与诗人，以16、17世纪的作品为例阐述了绮丽风格和概念风格——亦即巴罗克风格——的文学与美学理论。

《圣餐祷辞》（1655）讲的是教士。这也是他唯一的一部以自己的真实身份和名字发表的作品。

格拉西安的这些著作，其主题毫无例外地都是做人的规范和处世的理念，有着明显的教化用意：《圣贤》教人成名，《政要》教人垂史，《智者》教人处世，《机敏与智巧》教人作文，《圣餐祷辞》教人寡欲。

不过，格拉西安最重要的作品当属荟萃了三百段作者理想中有关做人、行事原则和规范的箴言和警句的《做人要义与修身之道》（《智慧书》1647）和通过“将哲理的枯燥同虚构的趣味、嘲讽的辛辣同史诗的优美融为一体”的方式解析人生的哲理小说《漫评人生》。

《做人要义与修身之道》（《智慧书》）被认为是西班牙文学中最有趣味和最能引人入胜的作品，由于其表现形式为格言，从某种意义上讲，也最能引发读者的思索与联想。《做人要义与修身之道》（《智慧书》）是格拉西安的作品中在国外流传最广和再版次数最多的一部：仅于1686至1934年间就在德国先后出现过十个译本，其中叔本华的译本从1935年到1953年竟然接连再版了十二次。

《漫评人生》是格拉西安的一部最具普世价值、被称为可以同《堂吉诃德》并驾齐驱的经典作品。全书一共三卷，即《如春少年和似夏青年》、《如秋壮年》和《似冬老年》，分别出版于1651、1653和1657年。作品通过分别象征着“理性人”的克里蒂洛和“本性人”的安德雷尼奥这一老一少两个主人公在西班牙、法国、德国和意大利的遭遇并最终抵达“长生岛”的经历，将叙事同对社会的嘲讽与抨击融为一体，揭示出了少年和青年时期充满假象与幻想、纵情与轻狂以及壮年和老年时期由省悟而深感苦涩的人生历程。正像塞万提斯笔下的堂吉诃德和桑丘分别代表着“理想”与“现实”一样，《漫评人生》中的两位主人公，作为“理性力量”和“本能欲望”的象征，极具典型意义。

格拉西安被奉为西班牙寓言文学大师，而且他的著作还被视为西班牙文学史上可以列为哲学基础的作品。然而，他的历史地位的认定却经历了一个不可思议的漫长过程。

早在格拉西安还活在世上的时候，他的作品就已经开始流传到了国外，首先是法国，很快又被介绍到了意大利、英格兰、荷兰、德国、俄国、匈牙利、罗马尼亚，其中尤其是在法国传播最广、影响最深，拉罗什富科、拉布吕耶尔、圣埃弗勒蒙、费奈隆、尚福尔、沃夫纳格、伏尔泰以及高乃依等著名道德伦理学家的作品都显露着其思想影响的痕迹。他的思想对德国17—18世纪的哲学家——特别是叔本华和尼采——产生过重要影响。据信，叔本华是受歌德的启发而开始接触并迷恋上格拉西安的，他在1832年4月16日的一封信中写道：“格拉西安这位哲学家是我最喜欢的作者。我读过他的所有作品。我认为他的《漫评人生》是世界上最为优秀的作品之一。”他在其代表作《意志与表象的世界》中更是进一步说道：“《漫评人生》也许是有史以来最为伟大、最为优美的寓言。”叔本华虽然没能最终实现将《漫评人生》译成德文的宿愿，但是，他的《做人要义与修身之道》的译本却成了德语文学的经典。尼采在其遗作及通信中曾六次提及这位西班牙思想家，他断言“在剖析道德方面，整个欧洲没人能比格拉西安更为缜密、更为精细”。

与这种情况恰成鲜明对照的是，在自己的祖国西班牙，格拉西安的作品尽管自1663年起就一再再版甚至被许多人公然剽窃，但是其文学价

值却始终得不到承认，不仅如此，还一再被贬斥为艰深、晦涩，故而一直都被评论界所不屑，直到 20 世纪初，阿索林、乌纳穆诺等一些有识之士才对之进行了重新认识和评估，还了他以公道，终于使他得享本来就属于他的尊荣。

格拉西安毕其一生的精力探讨修身与做人的道理，相信他对自己提出的种种规范也一定是谨行不悖而且也许真的成为了自己理想中的“完人”、“圣人”，然而，毋庸讳言，他的真实人生却是很不成功：生前没能得享应得的荣宠，死后二百多年方始被其同胞真正接纳与认同，而且还成了“墙内开花墙外香”的典型例证。

目 录

第一卷 如春少年和似夏青年

致基督骑士、炮兵统领、托尔托萨总督堂帕勃罗·德·帕拉达 / 3

致读者 / 4

第一回 克里蒂洛遭海难偶遇安德雷尼奥并得知其奇异身世 / 5

人类智慧的一切产物无不是对自身的祸殃：火药是对生灵的可怕威胁，必将导致灭顶之灾；而船舶，则更是无异于事先备好的棺材。死神似乎觉得陆地过于狭小难尽其才，于是就设法到海上一逞淫威……

第二回 天地大舞台 / 11

正如太阳是上帝及其神性特质的鲜明标志一样，月亮则是人类及其人性弱点的显著象征：或长或消，或生或死，或满或缺，永远都不会停留在同一个状态上。

第三回 美丽大自然 / 18

情感之间争战不息，而在灵魂深处尤显激烈：恐惧向勇气开火，忧愁朝欢乐进击，时长时消；激情与欲望交相制约，恶癖与美德互有胜负……所以，人生无异于一场尘缘的征伐。

第四回 命途悬崖 / 27

置身狮子和老虎中间，只有一种危险，那就是失去这实实在在和并非永恒的生命，而处于人群之中，危险却要得多和大得多，失去的可能还有名声、宁静、财产、欢乐、幸福、良心乃至灵魂。

第五回 走进尘世 / 40

如果造化不是运用这种百试不爽的计谋，没有人会愿意走进这充满欺

诈的人世；如果早知道会是这样，许多人可能根本就不愿意出生。因为，谁会明明知道是诡诈场所和真正的牢狱还硬要前来经受百般痛苦与种种磨难呢？

第六回 时势 / 50

尘世只不过是上帝亲自为人类建造起来的居所，对它的完美……难有别的诠释。

第七回 蒙骗之源 / 66

上帝会惩罚恶人，待其死后，将其灵魂注入其生前所形似的禽兽的体内，让残暴者托生为老虎，让狂傲者托生为狮子，让不端者托生为野猪……

第八回 阿尔特米娅的灵迹 / 82

以良好的心态应对变化无常的时运，以良好的秉性应对严酷无情的法规，以良好的变通应对瑕疵天成的环境，以良好的领悟应对人世间的一切事物。

第九回 对人体器官的解析 / 96

能够看到藏而不露之美的公正才是真正的公正，能够知道节俭积聚的富有才是真正的富有，能够确实不骄不狂的高贵才是真正的高贵，能够曲意体恤下情的威权才是真正的威权……

第十回 不幸遭虏 / 109

英明而大度的苍天使享受成为营营生计的间歇、恼人俗务的调剂。于是，享受就变作了消解命途艰辛的一大法宝。不过，人类恰恰是在这一点上大失分寸，自甘堕落，变得比牲口还牲口，将享受视为终极的追求……

第十一回 京城如海 / 123

一定要看好落脚之处并且踩稳踩实，一定要看好入口和出路，时时刻刻都要坚定不移地选择中间而不是走上极端，这才是稳妥之计，因为，在任何事情上，极端都意味着危险。

第十二回 法尔塞王魅力 / 139

男人，无论童稚、青壮还是老迈，无论睿智、勇武甚至至于圣洁，全都难保不败在女人的手下；这个如此普通、如此平常的敌手，无时无刻不在准备出手施招，就连灵魂的附庸也都为之推波助澜。

第十三回 尘寰大卖场 / 154

聪明人会从对手酿造的苦酒中获益，因为，那苦酒能够消除自身威望上的斑点、自身声名上的污迹，对敌人的防范以期使之不要看到自己的缺失，不要因此而幸灾乐祸能令许多人保持清醒。

第二卷 如秋壮年

致奥地利的堂胡安 / 173

第一回 全面大改造 / 174

世界上所有可以依靠的地方全都有诈，就好像是用帘子遮挡起来的壁炉，就连骨肉至亲都靠不住，就是同胞兄弟也会包藏祸心。

第二回 萨拉斯塔诺的珍宝 / 190

为杰出人士雕像、画像、铸像，或作为留给后人的纪念，或作为对先人的褒奖，向来都是最为正确的做法，可以让世人看到：他们都是普普通通的人，他们的所作所为并非高不可攀。

第三回 金狱银牢 / 209

处世的第一要义就是不能身在罗马却按匈牙利的方式接人待物，有些人就是无论到了哪儿都不能入乡随俗。

第四回 智者的书房 / 230

一个高雅的书房能够供人磨砺智慧、丰富知识、锻炼意志、陶冶情操、愉悦精神，对于一个智者而言，还有能比这更为可口的盛宴吗？每天一本新书就是才俊的最大乐事、最佳消遣。

第五回 大众广场和平民天地 / 250

一位睿智之人曾经说过：如果我的东西博得了所有的人的喜爱，那可就不是一个好的兆头了，因为，精英是少数，大众喜欢的必定不对少数的胃口，而这少数却是真正的行家里手。

第六回 福尔图娜的责难与开释 / 266

人生在世，一切都不过是过眼烟云乃至缥缈幻影而已，就连那知识的殿堂也不过是徒有其表罢了。

第七回 伊波克琳姐的荒原 / 281

美德是人与生俱来的财富，没人能够将之剥夺。缺了美德，一切归零；有了美德，应有尽有。人人都会希望自己显得美德在身，可是，真正想要拥有者却是微乎其微。甚至连恶癖都要假借华丽的外衣营造虚假印象，最为凶险的歹徒常常寄望于被人当成仁心君子。

第八回 勇气的武库 / 295

蒙骗的招数不管有多么玄妙，总是难逃细心的审视；外表无论装得多么善良，总是难掩内里的险恶祸心。真正无瑕的美德上可对天、下可对地，珍贵而持久、光灿而永恒。

第九回 蠢人蠢事大荟萃 / 314

有的怪癖有伤名声却无损钱财，有的怪癖耗费金钱却无害身体，然而，愚蠢却会将名声、产业、健康以及生命全都毁于一旦。

第十回 中了魔法的彼尔特莉娅 / 324

人都有一个特性，那就是越是禁止怎样就越想怎样，越是不许得到什么就越是向往，越想得到。如果想要推广什么，无须多费心，只要颁布一道禁令就行了。

第十一回 玻璃屋顶和投石击打的莫摩斯 / 338

好的口碑胜过所有的财宝。没有品德作为支撑的名望不是真正的名望，名不符实的人必定会跌入身败名裂的深渊，必定会遭到被人唾弃的命运，名声越大，下场就会越加悲惨。名是德的影子：影随形动而不能自立，对追之者趋避唯恐不及，对避之者紧追不舍不弃。

第十二回 权力宝座 / 353

最重的货包，即便是百斛千钧，也要比我丢下的担子轻得多；同肩负世界相比，再重的货包也不过形同一根稻草……

第十三回 万众的牢笼 / 364

苍天为其奴仆在不同的年龄段配备了三种不同的色标：始之于青春朝阳初现之少年时期的金紫色，鲜艳而绚丽；继之以成年时期黝黑而浓密的须发，象征着思维的深沉和处事的缜密；最后以白色终结，生命以此定格，老年的色标以纯朴见长，凸显出高尚的品德操守。

第三卷 似冬老年

致尊贵的西古恩萨大教堂教长堂洛伦索·弗兰塞斯·德·
乌里蒂戈伊迪 / 381

致读者 / 384

第一回 老年的荣辱 / 385

学会做人是人生最为艰难的事情，在几乎还没有开始生活的关键时刻，却就已经烦恼不断、责任缠身……

第二回 恶癖之肆 / 401

神哲称人体是能够发出声响的活乐器很有道理，因为，调试好了能够发出谐美乐音，调试不好就会噪声刺耳。人体这把乐器由许多很不相同的部件组成，而这些部件之间却是很难契合、极易脱节。

第三回 真话临盆 / 418

真话嘛，在口是甜，在耳是苦；说起来无比痛快，听起来让人生厌。真话的好处不在于说而在于听。

第四回 解码世界 / 441

大多数的事情跟表面看到的并不一样。不能把面包看做是面包，而应能看做土地；不应把酒看做是酒，而应看做是水。

第五回 无门的宫殿 / 461

最疯狂的举动都是在最清醒的情况下做出来的，让人琢磨不透其用意和企图：总是名实不符，不会说出所作所为的真正动机。

第六回 知识当国 / 479

没有不能成为学生的老师，没有不能被超越的美色：就连太阳都承认跟自己相比金龟子具有生命的优势。

第七回 尘寰顶楼里的孤女 / 501

人类尽管已经是最为精致和完善的作品，但是离真正的完美还差许多部件。骚动不宁的心气找不到释放的通道，于是就从口中喷涌而出，不仅

让听之者将厌烦形诸于色，更令有识之士讪笑不已。

第八回 空空洞窟 / 521

所有的人活到最后都是一个结局：聪明人晚点儿，傻瓜们早点儿；有人身心劳顿，有人轻松愉快；智者寿终正寝，愚者不得好死；前者优哉游哉，后者疲惫不堪。

第九回 揭秘福姐 / 541

幸福是一无所有、一无所求、鄙弃一切。这是唯一的幸福，是容易得到的幸福，是智者和学人的幸福。真正的幸福不在于拥有一切，而在于无欲无求。

第十回 时光之轮 / 556

坏事总是赶在好事之前出现：好事迟滞多久，坏事就横行多久。然而，不必泄气。一切好事与坏事、走运与背时、收益与损失、落难与成功、丰年与灾年，全都有再现的时候。

第十一回 生命的恶婆婆 / 575

死亡是普天之下最为残酷的法则！这是唯一没有特例、任何人都无可逃避的法则，尽管它本应饶过那些伟大人物、杰出才俊、完美王公、仁人志士，因为他们的死亡会连带美德、智慧、勇武、知识乃至整整一个城邦、一个王国的沦丧。

第十二回 永生之岛 / 596

有人以为只要留名于世就行了，哪怕是绝非美名。然而，这是不对的，因为流芳百世和遗臭万年是大相径庭的两码事情。只有品德高尚的卓越之士才能获得永生，恣意放纵成就不了值得永远称颂的业绩！



第一卷

如春少年和似夏青年



如果造化不是运用这种百试不爽的计谋，没有人会愿意走进这充满欺诈的人世；如果早知道会是这样，许多人可能根本就不愿意出生。因为，谁会明明知道是诡诈场所和真正的牢狱还硬要前来经受百般痛苦与种种磨难呢？

致基督骑士、炮兵统领、托尔托萨总督堂帕勃罗·德·帕拉达^①

倘若我的翎笔之犀利能如您的宝剑之锋锐，寄望于得到您的赏识倒也还算情有可原。既然事非如此，也就只好恳请慨然相助了。您的骁勇初展于故土里斯本、彰显于巴西的种种豪举、建功于加泰罗尼亚的连绵胜绩。在塔拉戈纳，您率军击退了莫特元帅^②的多次进攻，英勇地成功捍卫了圣弗朗西斯科要塞。随后，您又率领守备部队进击雷亚尔要塞，在人们的普遍怀疑声中将之攻克并固守在了那里，从而把人称不可战胜的阿尔古伯爵^③赶出了莱里达的阵地。您凭借自己的文韬武略和骁勇善战所取得的类似功绩还有许许多多。福星偏爱勇者，因而就协助您率领船队一帆风顺地将大批财宝运抵了西班牙：这件事情在那些最有影响的大臣们中间引发了那场有关您除了善于在海上或陆地治军之外是否方方面面均为不同凡响的争议。出于朋友之情，为了验证这一事实（虽然早已尽人皆知），我很想听听您的对头有何说词，但却未能得遇。只有一个人愿意抛开情面，却又有心而无力，他坦言（其勇可嘉）非常乐于揭揭此人之短，只是不知他何短之有。然而，我最为高兴的是，您能作为坦荡君子备受世人敬重。愿苍天保佑您英名长存。

亲吻您的手，您的挚友

加尔西亚·德·马尔洛内斯^④

① 帕勃罗·德·帕拉达，服务于西班牙国王费利佩四世的葡萄牙籍军人。

② 莫特元帅，即莫特伯爵菲利普·德·乌丹库（1605—1657），法国元帅，1641年被路易十三的首席大臣黎塞留派往西班牙的加泰里尼亚去支持当地反对费利佩四世的叛乱，随即升任法国派驻加泰里尼亚的总督。

③ 阿尔古伯爵，即亨利·德·洛林（11601—1666），法国元帅，1639—1640年间曾经率领法国军队同西班牙军队作战，1644年接替莫特元帅继任法国派驻加泰罗尼亚的总督。

④ 加尔西亚·德·马尔洛内斯（García de Marlonés），是由巴尔塔萨尔·格拉西安（Baltasar Gracián）的父姓 Gracián 和母姓 Morales 的组成字母颠倒顺序演化而来的假名，署于《漫评人生》第一卷1651年的初版。该书于1658年再版时，作者则将之改成了洛伦索·格拉西安（Lorenzo Gracián）。

致读者

理智明达而非居心不良的读者啊，我今天将这部做人哲理——对人生历程的思索——之作呈现给你，尽管书名本身足以令人皱眉，我还是希望一切有识之士都能襟怀坦荡而不耿耿于心。我力图将哲理的枯燥同虚构的趣味、嘲讽的辛辣同史诗的优美融为一体，尽管那位刻板的格拉西安在其精巧甚于有益的《创作技艺》^①中将此斥为骗人把戏。我曾努力效法所有的天才作家，试图从他们那儿攫取自己向所偏好的种种长处：荷马的讽喻，伊索的想象，塞内加的理性，卢奇安的睿智，阿普列乌斯的描述，普卢塔克的说教，赫利奥多罗斯的布局，阿里奥斯托的悬疑，博卡利尼的论断，巴克利^②的尖刻。我是否多多少少做到了如愿以偿，需要你来评判。我从描绘美丽的大自然入手，经过精心的铺排，最后止于引出有益的教训。为了便于叙述，我将全书分为两卷，以期使之能够始终引人入胜而不惹人生厌。如果这上卷还能讨你喜欢，我将很快奉上它的下卷^③。这下卷业已构思成型，只是尚需润色：由于涉及两个更为重要的年龄阶段，行文亦当更加审慎。

① 《创作技艺》，格拉西安本人发表于1642年的作品，原来题名为《创作技艺：论机敏》。该书于1648年再版时有所增补，并易名为《机敏与创作技艺》。

② 荷马（活动时期为公元前9世纪或8世纪），相传为古希腊两部最伟大的史诗《伊利亚特》和《奥德赛》的作者。/伊索（活动时期为公元前6世纪），相传为古希腊的一部寓言集的作者。/塞内加（约公元前4—公元65），古罗马哲学家、政治家、雄辩家、悲剧作家。/卢奇安（约120—180后），古希腊修辞学家、讽刺作家，代表作有《神的对话》、《冥间对话》。/阿普列乌斯（约124—170后），古希腊柏拉图派哲学家、雄辩家和作家，其代表作品《金驴》记述了一个青年被魔法变成驴子以后的经历。/普卢塔克（约46—119后），古希腊传记作家。/赫利奥多罗斯（活动时期为3世纪），古希腊传奇作家，著有《比较列传》、《道德论丛》。/阿里奥斯托（1474—1553），意大利诗人，以史诗《疯狂的罗兰》闻名于世。/博卡利尼（1556—1613），意大利讽刺作家、政论家。/巴克利（1582—1621），苏格兰讽刺作家，著有《委婉讽刺诗集》、《阿杰尼斯》。

③ 格拉西安原来打算将这部作品分为两卷，即《如春少年和似夏青年》及《如秋壮年和似冬老年》，后来却将原计划的第二卷扩展成了两卷。